

ИЗУЧЕНИЕ НОВОЙ ЛЕКСИКИ И ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ
ПОНИМАНИЯ ПЕРЕНОСНОГО ЗНАЧЕНИЯ
(на материале идиом английского языка по теме «food»)

Пазылова Замира

студентка УзГУМЯ

направления Иностранный язык

и литература: английский язык

научный руководитель: к.п.н. Сапарова Н.Б.

Усвоение новой лексики при изучении иностранного языка является одной из ключевых составляющих формирования языковой компетенции и повышения общего уровня владения языком. Именно лексическая база обеспечивает успешное развитие навыков чтения, письма, аудирования и говорения. Однако на данном этапе обучения многие учащиеся сталкиваются с трудностями, связанными с запоминанием, правильным употреблением слов и переносом изученной лексики в активную речь. В связи с этим особую актуальность приобретает поиск эффективных и индивидуально подходящих методов усвоения новой лексики.

Одним из результативных способов изучения слов является их освоение через словосочетания. Словосочетание представляет собой синтаксическую единицу, состоящую из двух или более знаменательных слов, связанных по смыслу и грамматически. Изучение лексики в составе словосочетаний позволяет точнее понять значение слова, его сочетаемость и особенности употребления в речи, а также облегчает процесс построения предложений и дальнейшее использование слов в устной и письменной коммуникации.

Дополнительную роль в углублении лексических знаний играет включение в процесс обучения идиом и устойчивых выражений. Особенно эффективно это при тематическом изучении лексики. Следует отметить, что в ряде идиом и пословиц слова, относящиеся к определённой тематике (например, к теме «Еда»), используются в переносном значении, не связанном с их прямым лексическим смыслом. Осознание данной особенности способствует развитию языковой интуиции, расширению кругозора обучающихся и формированию более глубокого понимания языка как системы.



Примеры идиом английского языка с лексикой тематической группы «Еда»:

1. *Apple of one's eye*

Значение идиомы: самый дорогой, любимый человек.

Слово по теме «еда»: apple - яблоко

Пример предложения: She is the apple of her father's eye. (Она — самый дорогой человек для своего отца.)

2. *Bad egg*

Значение идиомы: плохой человек, ненадёжная личность.

Слово по теме «еда»: egg - яйцо

Пример предложения: Everyone trusted him, but he turned out to be a bad egg. (Все ему доверяли, но он оказался плохим человеком.)

3. *Bread and butter*

Значение идиомы: основной источник дохода; самое необходимое.

Слово по теме «еда»: bread – хлеб, butter – масло

Пример предложения: Teaching is her bread and butter. (Преподавание — её основной источник дохода.)

4. *Cool as a cucumber*

Значение идиомы: спокойный, невозмутимый.

Слово по теме «еда»: cucumber – огурец

Пример предложения: Even during the exam, he was cool as a cucumber.

(Даже во время экзамена он оставался спокойным.)

5. *Cream of the crop*

Значение идиомы: лучшие из лучших.

Слово по теме «еда»: cream – сливки

Пример предложения: These students are the cream of the crop. (Эти студенты — лучшие из лучших.)

6. *(Not my) cup of tea*

Значение идиомы: (не) по душе, (не) нравится.

Слово по теме «еда»: tea – чай

Пример предложения: Classical music is not my cup of tea. (Классическая музыка — не по мне.)



7. Piece of cake

Значение идиомы: очень легко, проще простого.

Слово по теме «еда»: cake – торт

Пример предложения: The test was a piece of cake. (Тест был очень лёгким.)

8. Spill the beans

Значение идиомы: выдать секрет, проговориться.

Слово по теме «еда»: beans – бобы

Пример предложения: He spilled the beans about the surprise party. (Он проговорился о сюрпризе.)

9. Take something with a pinch (grain) of salt

Значение идиомы: относиться скептически, не воспринимать буквально.

Слово по теме «еда»: salt – еда

Пример предложения: You should take his promises with a pinch of salt. (К его обещаниям стоит относиться скептически.)

10. Hot potato

Значение идиомы: щекотливая, проблемная тема.

Слово по теме «еда»: potato – картофель

Пример предложения: This issue is a real hot potato in politics. (Этот вопрос — настоящая «горячая тема» в политике.)

Таким образом, комплексный подход к изучению лексики, включающий работу со словосочетаниями и идиоматическими выражениями, способствует более осознанному и устойчивому усвоению новых слов и повышает эффективность языкового обучения в целом.

Список использованной литературы:

1. Сапарова Н.Б. Лингводидактические основы обучения студентов-казахов номинацентрическим пословицам русского языка. Дис... канд. филол. наук. - Ташкент, 2001.
2. Чернякова Е., Мошкова Е. Эффективные методы запоминания английских слов и выражений // Старт в науке. 2022.

